

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette.

FRIDAY, SEPTEMBER 17, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 19th day of August, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Konkettiyehena, situate in the village Ellewala, in the Kandaboda pattu of the Matara District, in the Southern Province, containing in extent about 18 acres, as described in the annexed sketch, and bounded as follows: on the north by Owitahena in the possession of Gamage Babahamy and Babun Appu, Pilegodahena in the possession of Ellewalagamage Babun Appu, Kadjuwattehena or Tiriwaneketiyeheha, Waljambugahahena, and Pansalawatta; on the east and south by the road from Hakmana to Kamburupitiya; and on the west by Aluketiyehena in possession of J. P. Goonetilleke, Mudaliyar, being a purchase from the Crown, and Aluketiyekumbura in possession of Gamage Babun Appu and Don Elias—appear before me at the Matara Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, William Henry Jackson, Assistant Government Agent of Matara, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 20th day of November, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

W. H. JACKSON, Assistant Government Agent.

දකුණු පලාතෙට අසිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ කන්දබඩපත්තුවේ ඇල්ලේවල යන ගමේ තිබෙන අක්කර 18ක් පමණ මහන ඇති, මේ සමග අවුනා තිබෙන සිතියමේ පෙනෙනාකාර, උතුරු දිගින් ගමගේ බලොහම් සහ බඩුන්අප්පුන් විසින් බුක්තිවිද එන ඕවිටේ හේනද, ඇල්ලේවලගමගේ බඩුන්අප්පු විසින් බුක්තිවිද එන පිලගොඩහේනද, කප්පුවත්තේ හේන නොහොත් තීරුවානෙ කැරියේ හේනද, මල්පඹුගහහේන සහ පන්සලේවත්තද, නැගෙනඳුරින් සහ දකුණෙන් හක්මන සිට කඹුරුපිටියට යන පාරද, බස්නාඳුරින් ජේ. පී. ගුනතිලක මුදියන්සේරුහාමි විසින් බුක්තිවිදින අඵකැරියේ හේනද යන මෙය සතරමාසින් තුල තිබෙන කෝන්කැරියේ හේන යන ඉඩමට අසිති වාසිකම් කියා සිටින යම් අය ඇතුළතම මෙවන්පටින් හෙවත් 1897වේ අගෝස්තු මස 19 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුලත මාතර කවිවේරියේදී මා ඉදිරිපිටට ඇවිත් ඉහතකී ඉඩමට අසිතිවාසිකම් පෙන්වා සිටිනට නොසෙදුනොත් මාතර උපඵ්පත්තධුරය දරණ විලියම් හැන්රි ජැක්සන් යන මට වසි 1897වේ නොමිමර එකේ ආඥපත්‍රයෙන් ලැබිතිබෙන බලය ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දන්විම් පත්‍රයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී හෙවත් වසි 1897වේ නොවැම්බර් මාසේ 20 වෙනි දිනදී ඉහතකී ඉඩම ආණ්ඩුව සන්තක ඉඩමක් හැරියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාසකරන බව මෙසින් දන්විම්.

ඩබ්ල්යු. එච්. ජැක්සන්, උපඵ්පත්ත මමහ.

இத்தால் யாவரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1897 ம் ஆயுஷணிமாசம் 19 ந் திகதி தொடக்கம் மூன்றுமாசத்துக்குள் தென்மாகாணத்தின் மாத்துறையைச்சேர்ந்த கந்தபொடபத்துவையில் எல்லேவல யென்னும் கிராமத்திலுள்ள கோங்கெட்டியேகேனை பொதுவாய் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படு கிறவும் ஏறக்குறைய 18 ஏக்கர் விஸ்தாரமுள்ளதும், இத்தோடணைத்திருக்கும் அட்சரத்தால் குறிக்கப்பட்ட டா ப்பில் விவரிக்கப்பட்டதும்:—

எல்லை, வடக்குக்கு-கமகே பபேகாமியும் பவந்அப்பும் அனுபோரும்புண்ணும் ஒவிட்டகேனை, எல்லேவலகம கே பபுந்அப்பு அனுபோருப்பண்ணும் பிலேகொடகேனை, கச்சுவத்தேகேனை அல்லது திரிவானே கெட்டியேகேன, வல்சப்புககேனையும் பன்ஸலவத்தையும், கிழக்குக்கும் தெற்குக்கும்-சக்மனை ணிண்டுகம்புருபிட்டிய குபோகிற பா தை, மேற்குக்கு-சே. பி. குணதிலக்கமுதலியார் ஆள்ச்சிபண்ணும் அலுகெட்டியேகேனை. இந்த காணி அரசாட்சி யாரால் முதலுக்கு வாங்கப்பட்டது கமேகே பபுந்அப்பும் தொங் எலியசும் ஆள்ச்சிபண்ணும் அலுகெட்டியேக்கு ம்புற. இந்த எல்லைகளுக்கு எடங்கிய காணிக்கு உரித்து பாராட்டுகிறவர்கள் யாராயினு மிருந்தால் அவர்கள் எனமுன் மாத்துறைக் கச்சேரியில் தெரிப்பட்டு மேற்சொல்லிய காணிக் உரிமை அல்லது உடத்தை காண்பியாதி ருந்தால் மாத்துறை உதவி அரசாட்சி ஏஜண்டாயிருக்கும் உவில்லியம் என்ரி ஜாக்சன் ஆகிய நான் 1897 ம் ஆயு- த்து முதலாம் இலக்க சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தைகொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திக தியாகிய 1897 ம் ஆயு கார்த்திகைமாதம் 20 ந் திகதியில் என்கையொப்பமிட்டு எழுத்துமூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியரங்கப்படுத்துவேன்.

டபிளியு. எச். ஜக்சன், உதவி அரசாட்சி ஏஜன் து.

